

Hyundai ix35 facelift a Fuel Cell
představeny zahraničním novinářům

Hyundai ix35 facelift and Fuel Cell
introduced to foreign media



Hyundai je Zaměstnavatel regionu 2013
Hyundai became the Employer of the Region 2013

Novinky z automobilového průmyslu / News from the automotive industry

Hyundai zůstane na Piccadilly dalších 5 let

Společnost Hyundai potvrdila, že si ponechá své místo na ikonické Piccadilly v centru Londýna. Tato reklamní plocha a jedna z turistických atrakcí bude značku propagovat až do listopadu 2018, čímž na základě původní smlouvy podepsané v roce 2011 přispěje k šíření povědomí o společnosti Hyundai.

"Máme prominentní pozici na světově známé reklamní ploše Piccadilly již druhým rokem," uvedl generální ředitel Hyundai Motor UK Tony Whitehorn a dodal: "Během této doby prodeje značky a její tržní podíl ve Spojeném království vzrostly." Od roku 2011 mohli kolemjdoucí zhlédnout řadu inovativních snímků a reklamních spotů z produkce Hyundai. Minsoo Kim, vedoucí zahraničního marketingu společnosti Hyundai Motor k tomu řekl: "Nový pětiletý kontrakt napomůže dalšímu rozvoji značky a umožní nám šířit naše vize a informace prostřednictvím jednoho z nejslavnějších a nejžádanějších reklamních kanálů na světě."



Díky svému umístění na Piccadilly Circus v srdci londýnského West Endu je tato reklamní plocha na očích ohromnému množství lidí, ať už místních, či turistů. V roce 2012 dosáhl Hyundai v Británii vůbec nejlepších výsledků, když prodal 74 000 vozů a jeho tržní podíl se zvýšil na 3,6%. Letos v dubnu vzrostl počet nových registrací o 11,8% v porovnání se stejným obdobím roku 2012.

Hyundai to be Piccadilly resident for next 5 years

Hyundai has confirmed it will retain its place on the iconic Piccadilly Lights in central London. The advertising landmark and tourist hot-spot will display the brand's advertising until October 2018, helping Hyundai to raise awareness of its brand, following an initial two-year agreement signed in 2011.

"We have had a prominent position on the world-famous Picca-

dilly Lights for nearly two years now," said Tony Whitehorn, CEO of Hyundai Motor UK. "During that time, Hyundai has increased sales and market share in the UK." Since 2011, passers-by have seen a variety of innovative brand films and product videos. Minsoo Kim, Head of the Overseas Marketing Group at Hyundai Motor Company, said: "The new five-year partnership will help further build the Hyundai brand and enable us to share Hyundai imagery and information through one of the most prominent and renowned advertising spaces in the world." Situated in Piccadilly Circus at the heart of London's West End, the Lights are seen by a huge number of people, from commuters to tourists. In 2012 Hyundai posted its best ever UK sales of more than 74,000 new cars, resulting in a market share of 3.6%. In April 2013, Hyundai registrations in the UK grew by 11.8% compared to the same period in 2012.

Z tisku / From the press

Díky nošovické zóně klesla nezaměstnanost

Jak ovlivnily život obyvatel a ekonomiku Moravskoslezského kraje příchod Hyundai a vznik nošovické průmyslové zóny? MS kraj nechal zpracovat studii, která vyhodnotila dopady investice na region. Autory jsou renomovaní ekonomové - člen Národní ekonomické rady vlády P. Zahradník a manažer České spořitelny J. Jedlička. "Průmyslová zóna v Nošovicích významným způsobem napomohla hospodářské dynamice, pozitivní změně ekonomické struktury a vytvoření nových pracovních míst v MS kraji. Má velký význam i v makroekonomickém kontextu - přispěla ke zlepšení situace na trhu práce a parametrů vnější hospodářské bilance ČR," konstatují mimo jiné ve studii její autoři s tím, že společnost Hyundai dodržela veškeré dohodnuté podmínky, podle nichž probíhala realizace projektu.

20. května 2013
Businessinfo.cz

Unemployment decreased thanks to Nošovice zone

How Hyundai's arrival and creation of industrial zone in Nošovice affected lives of inhabitants and economy in the Moravian-Silesian Region? Regional authority requested a study evaluating impact of this investment. Authors are reputable economists - a member of the National Economic Council P. Zahradník and manager of Česká spořitelna J. Jedlička. "Industrial zone in Nošovice significantly contributed to economical dynamics, positive change in the economic structure and creation of new jobs in the region. It is also very important from the macroeconomic perspective - it contributed to improvement of the labor market situation and parameters of the external economic balance of the Czech Republic", authors said and added that Hyundai fulfilled all conditions of project's realization.

20th May 2013
Businessinfo.cz

Vodíkový pohon - výrobci se spojili s ministerstvem

Hyundai, Mercedes-Benz, Nissan a Toyota se spojili s americkým Ministerstvem energetiky za účelem přípravy první velké vlny vodíkových automobilů. "Spojením klíčových hráčů z oblasti amerického vodíkového průmyslu napomůže projekt H2USA k propagaci cenově dostupných vozů na vodíkový pohon, které zákazníkům ušetří peníze a poskytnou řidičům více možností," uvedl ve svém prohlášení náměstek ministra energetiky David Danielson. Vodíková auta jsou vnímána jako prostředek k omezení emisí výfukových plynů a závislosti světa na ropě. Hyundai již zahájil výrobu vodíkové verze modelu Tucson (ix35). Korejská automobilka hodlá prodat 1000 kusů do roku 2015, kdy představí jeho druhou generaci s plánovaným objemem produkce zhruba 10 000 vozů.

14. května 2013
Automotive News (US)

Carmakers to join DOE in fuel cells push

Hyundai, Mercedes-Benz, Nissan and Toyota have linked with the U.S. Department of Energy to prepare for the first major wave of hydrogen-powered cars. "By bringing together key stakeholders from across the U.S. fuel cell and hydrogen industry, the H2USA partnership will help advance affordable fuel cell electric vehicles that save consumers money and give drivers more options", David Danielson, an assistant secretary at DOE, said in a statement. Fuel cell electric vehicles are seen as a way to lower tailpipe emissions from cars and lessen the world's reliance on oil. Hyundai has started making a fuel-cell-powered version of its Tucson crossover. The Korean automaker aims to sell 1,000 units by 2015, when it will launch a next-generation version and target annual output of about 10,000 units.

14th May 2013
Automotive News (US)

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Hyundai je Zaměstnavatel regionu 2013

28. května 2013 převzali zástupci společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech ocenění za první místo v soutěži "Zaměstnavatel regionu 2013" za Moravskoslezský kraj.

V uplynulých dvou letech se automobilka Hyundai umístila na třetím místě. V letošním roce jsme na druhou pozici odsunuli energetickou firmu Dalkia. Třetí skončila ocelářská společnost ArcelorMittal Ostrava. Nezávislé hodnocení, které se zabývalo sedmi oblastmi personalistiky, např. odměňováním, fluktuací, zaměstnaneckými benefity, vzděláváním nebo projekty společenské odpovědnosti, provedla poradenská firma PricewaterhouseCoopers.

"První místo za Moravskoslezský kraj je skvělým oceněním naší týmové práce. Zajímavý je jistě i fakt, že jsme jej dosáhli za tak krátkou dobu - vzhledem k páté výročí zahájení



Personální ředitel J. Radkovský s certifikátem Zaměstnavatel regionu 2013
HR Director J. Radkovský with the Employer of the Region 2013 certificate

výroby oslavíme až letos v listopadu," řekl Jaromír Radkovský, personální ředitel HMMC, a pokračoval: "Vítězství v kraji nás nominuje do celostátního finále soutěže Zaměstnavatel roku 2013, které se uskuteční 20. června v Praze."

Hyundai became the Employer of the Region 2013

during last two years. This year, we defeated energy company Dalkia and steel making company ArcelorMittal Ostrava. Independent evaluation, focused on seven HR areas, e.g. remuneration, staff turnover, employee benefits, education or CSR (Corporate Social Responsibility) projects, was carried out by the PricewaterhouseCoopers consulting company.

"The first place in the Moravian-Silesian Region is a great recognition of our team work. Also interesting is a fact that we have reached the honor in such a short time - the fifth anniversary of production launch will be celebrated this November", said Jaromír Radkovský, HR Director of HMMC, and continued: "Victory in the region enables us to participate in the nationwide finale of the Employer of the Year 2013 contest that will be held in Prague on 20th June".

Hyundai Motor Manufacturing Czech plant's representatives took over an award for the first place in the competition "Employer of the Region 2013" for the Moravian-Silesian Region. Hyundai automaker placed third

Souhrnná provozní porada - červen 2013

Vedení závodu HMMC a zástupci všech oddělení se sešli na další souhrnné provozní poradě, která se konala 7. června v auditoriu administrativní budovy.

Úvod patřil prezidentovi společnosti. Jun-ha Kim v projevu ocenil, že jsme splnili plán za květen a poděkoval všem pracovníkům za jejich úsilí. Prezident Kim rovněž připomněl náš velký úspěch, kdy z výrobní linky sjelo miliontého auto. Tento milník ještě více posílí náš pozitivní obraz a vnímání značky Hyundai jako českého výrobce vozidel. Prezident na závěr pozval všechny zaměstnance a jejich rodiny na Hyundai Family Day, který se v HMMC uskuteční 29. června. Po projevu u řečnického pul-

tu vystoupili manažeři, kteří účastníky souhrnné provozní porady seznámili mj. s informacemi o výrobě, kvalitě, BOZP a s prodejními výsledky. Společnost HMMC v květnu vyrobila 27 506 vozů Hyundai i30, ix35 a ix20. O automobily z Pošovic byl minulý měsíc největší zájem v Rusku, Německu, Belgii, Velké Británii a Itálii. Bližší informace najdete v tabulce. Na závěr porady byli oceněni zaměstnanci, jejichž zlepšovací návrhy přispěly k větší kvalitě výroby a ušetřily společnosti HMMC nemalé finanční prostředky. Poukázky Flexi Pass si odnesli Martin Siuda z lisovery, Tomáš Drexler z lakovny a Suwoong Mun z Odd. kontroly kvality. Gratulujeme.

Business review meeting - June 2013

HMMC company's top management and representatives of all departments participated in another Business review meeting which was held in the HMMC Auditorium on 7th June.

Speech of President Jun-ha Kim inaugurated the meeting. He appreciated that we managed to meet the production plan for May and thanked all employees for their effort. President Kim also reminded our great success - 1,000,000th car produced in HMMC. This milestone will strengthen our positive image and perception of Hyundai brand as a Czech car manufacturer. Mr. President also invited all employees and their families to the Hyundai Family Day that will take place in HMMC on 29th June.

Afterwards, managers of selected

departments came to the speaker's desk and informed participants of the Business review meeting about data regarding e.g. production, quality status, Health and Safety and sales results. HMMC produced 27,506 cars (Hyundai i30, ix35 and ix20) in May. During last month, vehicles from Pošovice were mostly demanded in Russia, Germany, Belgium, UK and Italy. Details are available in a chart. At the end of the meeting, several employees were awarded. Their improvement proposals helped increase the production quality and save considerable financial resources. Flexi Pass vouchers were given to Martin Siuda (Stamping), Tomáš Drexler (Paint) and Suwoong Mun (Quality Control). Congratulations.

Období / Period		Květen 2013 / May 2013
VÝROBA PRODUCTION	i30	13 016
	ix35	11 736
	ix20	2 754
	Celkem / Total	27 506
PRODEJ SALES	i30	12 688
	ix35	12 136
	ix20	2 546
	Celkem / Total	27 370

Výsledky výroby a prodeje: Květen 2013 / Production and sales results: May 2013

Stalo se v HMMC / What happened in HMMC

Hyundai ix35 facelift a Fuel Cell představeny zahraničním novinářům



Od 5. do 13. června pořádala společnost Hyundai Motor Europe v našem závodě speciální akci pro motoristické novináře. Hlavním cílem bylo prezentovat médiím modernizovanou verzi modelu Hyundai ix35.

Sériová výroba faceliftu Hyundai ix35, který se může pochlubit řadou technických vylepšení, bude v HMMC zahájena 1. srpna. Prezentace HME se konala v Pošovicích, protože 55% vozů Hyundai prodaných v Evropě se vyrábí právě ve zdejší továrně. "Model ix35 je pro společnost Hyundai velmi důležitý, jelikož se jedná o druhý nejprodávanější vůz v Evropě a také o nejrychleji prodávaný model v evropské historii značky," uvedl James Pardone, manažer korporátní komunikace HME. "Nová verze vypadá velmi podobně jako její předchůdce, což je dobré z hlediska zůstatkové hodnoty, zejména pro fleetové zákazníky. Až během jízdy si uvědomíte, že např. tlumiče

a zavěšení kol jsou mnohem lepší než dříve," řekl o faceliftu viceprezident Hyundai Motor Europe Allan Rushforth. Kromě testování modernizované verze měli novináři také jedinečnou příležitost projet se v okolí závodu ve vozzech ix35 s vodíkovým pohonem. "Velmi mě zaujalo to ticho během jízdy. Možná je právě vodík budoucností autoprůmyslu, ale záležet bude i na dostupné infrastruktuře," komentoval projížďku v modelu Hyundai ix35 Fuel Cell jeden z přítomných žurnalistů Helmut Wahl (Rakousko). Kromě zahraničních novinářů si jízdu ve vodíkové verzi populárního SUV mohli v prostorách areálu závodu vyzkoušet také naši zaměstnanci. Automobilka Hyundai je světovým lídrem ve vývoji této technologie. Společnost plánuje vyrobit 1 000 vozů ix35 s vodíkovým pohonem do roku 2015, přičemž mezi cílové skupiny zákazníků patří zejména veřejný sektor a vozové parky soukromých institucí.

Hyundai ix35 facelift and Fuel Cell introduced to foreign media

From 5th to 13th June, Hyundai Motor Europe organized a special event for automotive journalists in our plant. Main goal was to introduce an enhanced version of Hyundai ix35 to media representatives. Mass production of Hyundai ix35 facelift, which can boast with many technical improvements, will start in HMMC on 1st August. Presentation of Hyundai Motor Europe was held in Pošovice, as 55% of all Hyundai cars sold in Europe are made right at the local plant. "The ix35 has been such an important model for Hyundai in Europe. It is our second bestselling car and fastest ever selling one in the European history of the brand", said James Parsons, HME Corporate Communications Manager. "It looks very similar to the previous version which is very good from a fleet point of view, in terms of residual values. But the car has to be

driven to really understand the improvements it offers, namely the damping and suspension settings", Allan Rushforth, Senior Vice President of Hyundai Motor Europe, said about the facelift. In addition to testing the enhanced version, journalist had also a unique opportunity to drive the ix35 Fuel Cell vehicles in the plant's surroundings. "I am very impressed by the silence. Maybe hydrogen is the automotive future, but it will depend on the infrastructure too," said Helmut Wahl, automotive journalist from Austria. Apart from foreign journalists, also HMMC employees had an opportunity to drive the fuel cell version of this popular SUV in the plant's area. Hyundai is a global leader in developing the technology. The company plans to produce 1,000 Hyundai ix35 Fuel Cell vehicles by 2015 for lease to public and private fleets.



Návštěva manažerů Fiatu

Zástupci automobilové skupiny Fiat-Chrysler navštívili závod Hyundai Motor Manufacturing Czech. Patnáct vrcholných manažerů do Pošovic zavítalo 22. května.

Hosté zastupující výrobní podniky Fiatu a Chrysleru z různých regionů - např. Asie a Tichomoří, Spojených států, Brazílie a Evropy, se na úvod setkali s vedením HMMC. "Přijeli jsme sem, abychom porovnali pracovní postupy Hyundai a Fiat. Předtím jsme mj. navštívili Toyotu a další automobilky. Vážíme si vaší otevřenosti a užitečných informací," řekl výrobní ředitel Fiatu Stefan Ketter.

"Hosté si prohlédli náš závod, zajímali se o informace ohledně výroby, logistiky nebo školení zaměstnanců," doplnil Miloš Bronček, manažer Odd. kontroly a plánování výroby. Stefana Kettera jsme se zeptali na jeho dojmy z prohlídky výrobních hal HMMC. "Gratuluji vám. Závod je velmi moderní a nabízí vysokou kvalitu. Zaujal nás především skvěle propracovaný výrobní systém." Největším přínosem této návštěvy je výměna zkušeností mezi top firmami v oboru. Zástupci HMMC se na oplátku podívají do továren automobilky Fiat a Chrysler.

Fiat managers visited HMMC

Representatives of the Fiat-Chrysler automotive group came to the Hyundai Motor Manufacturing Czech plant. Fifteen top managers visited Pošovice on 22nd May.

At the beginning, guests representing Fiat and Chrysler production facilities from different regions, e.g. Asia and Pacific, USA, Brazil and Europe, met the HMMC management. "We came here to benchmark Hyundai and Fiat. We have been benchmarking several companies all over the world - e.g. Toyota and other automakers. We appreciate very much your openness and information

we got today", said Stefan Ketter, Fiat's Chief Manufacturing Officer. "Our guests went through the HMMC plant. They were interested in our production, logistics or staff training", added Miloš Bronček, Manager of the Production Control Department.

Stefan Ketter described his impressions from the site tour: "Congratulations. I think it is a very modern plant offering high quality. We really admire your sophisticated production system". The biggest benefit of the visit is an exchange of experiences between top carmakers. In return, HMMC managers will visit Fiat and Chrysler facilities.

Hyundai i20 WRC má za sebou první testovací jízdy



Hyundai Motorsport po několika měsících intenzivních příprav vyjel se soutěžním vozem i20 WRC poprvé na silnici a odstartoval testovací program.

Výsledkem byla úspěšná první zkušební jízda s nejnovější specifikací soutěžního vozu Hyundai i20 WRC na soukromém testovacím polygonu nedaleko sídla oddělení Hyundai Motorsport v německém Alzenau. Technický tým Hyundai Motorsport dokončil premiérovou jízdu bez významných problémů. V rámci příprav na vstup do mistrovství světa v rallye FIA WRC (Federation Internationale de l'Automobile; World Rally Championship) v roce 2014 jej nyní čeká náročný testovací program.

Po třídní zkoušce o celkové délce 550 kilometrů následovalo první komplexní testování vozu, během něhož byla vyzkoušena rozmanitá nastavení a získána cenná data, která poté analyzovali konstruktéři v sídle Hyundai Motorsport. Techničtí inženýři vyhodnotili všechny klíčové výkonnostní parametry vozu i20 WRC. Největší důraz byl kladen na fungování přepínaného motoru o objemu 1,6 litru.

"Vůz vyjel na silnici a musím přiznat, že to byl pro mě emocionálně silný okamžik vidět poprvé v akci nejnovější specifikaci vozu i20 WRC," prohlásil Michel Nandan, šéf týmu. "Ve zbývajících částech roku nás čeká intenzivní testovací program na různých místech po celé Evropě, abychom mohli hodnotit i20 WRC v nejrůznějších podmínkách a na různých druzích povrchu,

s nimiž se budeme během mistrovství světa v rallye 2014 setkávat." Prvním ostrým startem Hyundai i20 WRC bude v lednu 2014 legendární soutěž Rallye Monte Carlo.



Hyundai i20 WRC made positive shakedown run



After an intensive few months of preparation, Hyundai Motorsport has taken the i20 WRC out of the workshop and onto the road to start its testing program. The result was a successful

shakedown for the latest specification of the Hyundai i20 WRC on a private testing ground near its Alzenau, Germany, headquarters. Hyundai Motorsport's technical team completed the rollout while encountering no significant issues. Now, the test schedule ramps up to prepare for entry in the FIA (Federation Internationale de l'Automobile) World Rally Championship in 2014.

This three-day, 550-kilometer shakedown was followed by the car's first comprehensive testing session, during which various setups were tried out and valuable data were gathered for analysis by engineers back at the Hyundai Motorsport facility. While all key areas of the car's performance were evaluated, there was a major focus on collecting feedback from the i20 WRC's 1.6 liter turbocharged engine.

"The car is on the road and I have to admit it was quite an emotional moment to see the latest specification of the i20 WRC in action for the first time," said Michel Nandan, Team Principal. "We have an intensive testing schedule for the rest of 2013. It will take us to different venues across Europe, to evaluate the i20 WRC in different conditions and on different terrains, which reflect the variety of circumstances we will encounter in the World Rally Championship next year." With an ambitious target to meet in a short time, the tight schedule is intended to ensure that Hyundai Motorsport arrives ready to compete at the legendary Monte Carlo Rally in January 2014.

Zajímavosti / Interesting news

Představujeme haly HMMC - finální montáž



V tomto čísle vám v rámci seriálu o jednotlivých výrobních halách závodu HMMC detailně představíme provoz na finální montáži.

Montážní hala je největší - zabírá plochu 16 fotbalových hřišť a pracuje v ní více než polovina všech zaměstnanců. Každá karoserie nejprve putuje do sekce zvané "Trim," kde se instaluje kabeláž, ovládání brzd a další díly. Dveře jsou odmontovány a odeslány na linku, kde se doplní reproduktory, zámky, okna nebo těsnění. Během celé montáže se vozidla neslyšně pohybují na pásové lince, která se zastaví pouze tehdy, pokud by měla být narušena bezpečnost nebo kvalita práce. Ergonomicky řešená pracoviště pomáhají zvyšovat produktivitu a snižovat únavu zaměstnanců.

Přibližně každou minutu přijede do závodu tahač plný dílů od našich subdodavatelů. Tyto díly rozvážíme na příslušné místo v přesně daný čas - "Just in time." V sekci "Chassis" se konečně setká karoserie vozidla s podvozkem. Tomuto aktu říkáme svatba. Baterie, sedadla, kola a skla se instalují dříve, než se na auto nasadí zpět tytéž dveře, které byly z karoserie odmontovány na začátku. Zbývá jen doplnit provozní kapalinu a palivo.

"Na finální montáži pracuje 432 lidí na směně, celkem 1296. Výroba probíhá v rychlosti 60 jednotek za hodinu. Pracovních pozic na hale je 299 a od linky Trim 1 až po expedici na VPC (Centrum převjímaní a distribuce vozidel) to trvá přibližně 4,5 hodiny. Naši operátoři musí v průměru umět čtyři pracovní procesy a používat ochranné



pomůcky - brýle nebo čepice," vysvětlil Oldřich Fabián, manažer Oddělení finální montáže. V příštím čísle HMMC News se detailněji zaměříme na oblast kontroly kvality.

Introduction of HMMC shops - Assembly

them all - it takes up an area of 16 football fields and over half of our team members work here. Each body is taken to the Trim area first where wiring, break controls and other parts are connected. The doors are removed and sent to another line where speakers, locks, power windows and door seals are installed. During the assembly process a quiet conveyor keeps the vehicles moving, unless there is a safety or quality of work issue. Ergonomically designed work areas help maximize productivity and reduce team members' fatigue.

Approximately every minute, one truck load of parts comes to the plant from our suppliers. These parts are delivered to the right place and at just the right time in a process called "Just in Time". Here, in the Chassis section, the body finally meets the chassis. We call this act a "Marriage". Batteries, seats, wheels and glass are then installed before the doors are put back on the exact same vehicle they came from. Finally, coolant, gas and other liquids are added.

"We have 432 assembly employees working on a single shift - 1,296 in total. Production is set to 60 units per hour. There are 299 working positions here and it takes approx. 4.5 hours to get from the Trim 1 line to the VPC (Vehicle Processing Center). On average, our operators are able to perform four working operations and must wear protective personal equipment - goggles or caps", explained Oldřich Fabián, Manager of the Assembly Department. In the next issue of HMMC News, we will focus on the quality.

In this issue, we will describe an operation at the Assembly Hall within the series focused on particular production shops of the HMMC plant.

The Assembly Hall is the largest of



Hyundai Family Day 2013

Podobně jako v uplynulých třech letech i tento rok připravuje naše společnost pro zaměstnance firm z Průmyslové zóny Pošovice, jejich rodinné příslušníky a obyvatele okolních obcí akci s názvem "Hyundai Family Day." Ta se letos uskuteční v sobotu 29. června od 13:00 do 19:00 hodin, opět na prostranství před areálem továrny.

I tentokrát bude připraven pestrý a zábavný program, včetně soutěží o hodnotné ceny. Nebudou chybět ani tradiční atrakce a občerstvení. Stejně jako v předchozích třech letech se i letos na pódiu vystřídá řada umělců. Hlavní hvězdou programu bude legendární česká skupina Mňága a Žďorp, která vystoupí v závěru odpoledne od 18:00 hodin. Kromě této kapely se můžete těšit například na bubenicovou show v podání Jumping Drums, kreslení pro děti s Adolfem Dudkem, ukázkou výbuchu airbagů či hudební skupinu Peter's Music. Pro děti i dospělé budou připraveny různé zábavné atrakce, letos více zaměřené na auta - např. dopravní hřiště, RC modely či simulátor jízdy ve formuli. S těmito lákadly souvisí rovněž rodinná soutěž. Každý návštěvník obdrží



při vstupu soutěžní kartičku, na kterou bude v průběhu odpoledne sbírat razítka za účast na některých atrakcích. Získáte-li minimálně 5 razítek, můžete se zapojit do slosování o hodnotné ceny. Také letos budou pro návštěvníky připraveny oblíbené prohlídky závodu s doprovodným komentářem odpovědných pracovníků. **Touto cestou vás všechny srdečně zveme na již 4. ročník akce Hyundai Family Day!**

2013 Hyundai Family Day

Same as in last three years, our company has prepared the "Hyundai Family Day" event for employees of the companies residing in the Pošovice Industrial Zone, their relatives and inhabitants of the surrounding municipalities. This year, the event will take place in front of the plant's Administration Building on Saturday 29th June from 1:00 to 7:00 p.m.

Also this time, a lively enter-

taining program including competitions for valuable prizes, traditional attractions and refreshment will be prepared for the visitors. Same as in the previous years, many artists will appear on the stage. The headliner will be a popular Czech band Mňága a Žďorp whose performance will start at 6:00 p.m. In addition, you can look forward to a drum show performed by the Jumping Drums, Peter's Music band, drawing for children with Adolf Dudek or demonstration of airbag explosion. Many attractions, this time focused more on cars, will be prepared for both children and adults (e.g. traffic playground, RC models, the Formula 1 driving simulator etc.). The attractions will be related to a family competition. Upon their arrival, all visitors receive a competition card to collect stamps at some of the attractions mentioned above. If you get minimum 5 stamps, you can join a lottery for valuable prizes. Also popular commented plant site tours for visitors will be prepared. **We would like to cordially invite you all to the 4th Hyundai Family Day!**

SLEVY CESTOVNÍCH KANCELÁŘÍ

Kritéria	Alexandria	Čedok	Exim Tours	Kovotour Plus
Sleva	12% z katalogových cen leteckých a 10% z autokarových zájezdů	5%–10% ze základní ceny z katalogů	8% z konečné ceny katalogových nabídek	22.7.–29.7.2013: Černá Hora , autokarem nebo letecky* nebo Bulharsko , hotel Amfora, letecky 12.292 Kč
Last minute sleva	6% z last minute nabídek	300 Kč/osobu autokarový zájezd, 500 Kč/osobu letecký zájezd	4% z last minute nabídek	27.7.–3.8.2013: Kréta , hotel Phaedra Beach, letecky 15.572 Kč
Platnost slevy	sleva se vztahuje na rodinné příslušníky, popř. na spolucestující skupiny	sleva se vztahuje na všechny spolucestující osoby se zaměstnancem HMMC	slevu lze uplatnit na 1 spolucestující osobu starší 18 let	22.7.–1.8.2013: Korfu , hotel Pantheon Hall, letecky 17.212 Kč (ceny jsou již s 18% slevou pro zaměstnance HMMC)
Období	slevu lze uplatnit v průběhu celého roku			sleva pouze na výše uvedené zájezdy
Postup	předložení ID karty na kterékoliv pobočce cestovní kanceláře před podpisem cestovní smlouvy			
Kontakt	tel. 596 810 597 havirov@alexandria.cz	tel. 800 112 112 ecedok@cedok.cz	tel. 841 115 115 call@eximtours.cz	tel. 14 001 (volání za cenu místního hovoru)

* Černá Hora: hotel Korali 9.421 Kč, 12.291 Kč; komplex Zlatna Obala 7.371 Kč, 10.651 Kč; hotel Olympic Club 7.781 Kč, 11.471 Kč

Téma / Topic

Krevní kampaň 2013

Váhám, jestli poprvé darovat krev, aneb cesta prvodárce

Možná jste dárcovství krve již několikrát zvažovali, jen jste nevěděli jak, kdy a kde. Možná si nyní říkáte, je toto ta pravá chvíle se odhodlat? Je-li vám alespoň 18 let, máte nejméně 50 kg, cítíte se zdrav(a), neberete pravidelně léky a odběr krve vám nevádí, pak **je odpověď ANO**. Jděte darovat krev. Nikdy není pozdě začít se podílet na záchraně lidských životů.

Pevně věříme, že vám naše Krevní kampaň zodpoví všechny vaše otázky. Chcete-li se zapojit do již pátého ročníku tohoto projektu, stačí navštívit kterékoliv krevní centrum a s platným občanským průkazem, průkazem pojištěnce a zdravou dávkou odhodlání pomoci ostatním.

Radý prvodárcům:

- Dopřejte svému tělu den před odběrem **zdravější stravu**. Vynechejte tučná jídla a mléko.
- Pijte! Zkušenější dárce vám potvrdí, že bohatý nealkoholický pitný režim jeden den před odběrem pomůže samotný odběr velmi urychlit.
- **Odpočívajte.** Větší fyzickou zátěž jako například náročnější cvičení odložte na později.
- Nemějte hlad. K odběru není nutno přicházet nalačno. Jste-li zvyklý sníst, vynechte ji.
- **Začněte kdykoliv!** Na krevním centru se nemusíte objednávat. Pokud ale půjdete darovat krev v den, kdy máte směnu, domluvte své uvolnění s nadřízeným. Pokud se chystáte k odběru mimo pracovní dobu, pak k účasti na kampani stačí doložit na mzdové účtárně potvrzení z krevního centra.
- **Navštívit můžete kterékoliv centrum.** Krevní centra jsou otevřená i v odpoledních hodinách.
- Pro další informace sledujte články ke krevní kampani

nebo kontaktujte Zuzanu Kavíkovou z Odd. zaměstnaneckých vztahů (tel. 1328, email: zuzana.kavikova@hyundai-motor.cz).

Pokud se zúčastníte krevní kampaně v období červen/červenec 2013 a po dobu vašeho pracovního poměru v HMMC do sud nemáte v docházce uvedené dárcovství krve, budete zařazen(a) do slosování o vůz Hyundai i30 s plnou nádrží na víkend. Staňte se prvodárci HMMC! Stačí k tomu jediné - doručit potvrzení o darování krve své asistentce, která ho předá na Odd. zaměstnaneckých vztahů. **Daruj krev, zachraň život!**



Krevní kampaň

Blood Donation Campaign 2013

I hesitate whether to donate blood or a journey of the first-time donor

Perhaps, you have been thinking about blood donation several times, but you did not know how, when and where. And maybe you

feel this is the right moment to go for it. If you are over 18, weight minimum 50kg, feel healthy, do not take any regular medication and are not afraid of the blood sampling, **the answer is YES**. Go for it and donate blood. It is never late to start and contribute to

saving lives.

We do believe that our Blood Donation Campaign will answer all your questions. To join already fifth round of this project you

need no more than to visit one of the blood donation centers with valid ID card, insurance card and commitment to help others.

Recommendation for first-time donors:

- One day before the blood donation eat **more healthy food**. Avoid fatty meals and milk.
- Drink a lot! Experienced donors will affirm you that sufficient input of non-alcoholic drinks one day before donation will significantly fasten the blood collection.
- **Take some rest.** Postpone more physically demanding activity, such as exercise, for later.
- Do not be hungry. You do not need to have an empty stomach for the blood donation. Are you used for regular breakfast? Do not omit it.
- **Start whenever you wish!** You do not need to arrange a meeting at the blood donation center in advance. But please, ask your supervisor for permission if you are supposed to be at work that day. If you are about to donate blood outside your working hours, please submit the confirmation issued by the blood donation center at the HMMC Payroll dept. in order to be included in the campaign.
- **You can visit any of the blood donation centers.** Some of them are opened also in the afternoon.
- For more information, please follow articles related to the Blood Donation Campaign or contact Mrs. Zuzana Kavíková from the ER Dept. (# 1328, e-mail: zuzana.kavikova@hyundai-motor.cz).

If you join the Blood Donation Campaign in June/July 2013 and there has been no record about the blood donation in your attendance-to-work files during your employment in HMMC, you will be included in the lottery for Hyundai i30 for a weekend. Become HMMC's first-time donors! You just have to submit confirmation of blood donation to your assistant who forwards it to the ER Department. **Donate blood and save life!**



Krevní centrum / Blood center:	Adresa / Address:	Web:
Fakultní nemocnice Ostrava	17. listopadu 1790, Ostrava-Poruba	www.fno.cz
Krevní centrum s.r.o. Frýdek-Místek	T. G. Masaryka 495, Frýdek-Místek	www.krevnicentrum.cz
Nemocnice Nový Jičín a.s.	K nemocnici 775/76, Nový Jičín	www.nemnj.cz
Nemocnice Třinec	Kaštanová 268, Třinec	www.nemtr.cz

“Chrta bych doporučila každému.”

Říká se, že pes je nejlepší přítel člověka. Vskutku, své čtyřnohé miláčky bereme jako členy rodiny a jsme ochotni jim i le-
dacos obětovat. O tom, že ne všude se ale těší takovému zacházení a co lze pro ty méně šťastné udělat, jsme si povídali se Zuzanou Ferkovou, majitelkou dvou bývalých závodních chrtů.

Představila bys nám projekt psích adopcí a osud pejsků, kterých se týká?

Tato iniciativa existuje zhruba 10 let po celé Evropě a jejím cílem je záchrana vysloužilých závodních chrtů, hlavně z Irska a Španělska. Jedná se zejména o plemena Greyhound a Galgo. Tito psi se běžně dožívají 12 - 14 let, ale v rizikových zemích jsou to pouze 3 - 4 roky. Ačkoliv jsou to velmi kvalitní psi, ve zmíněných zemích jsou bohužel legislativně na úrovni hospodářských zvířat. Rodí se ve velkých množnách a nemají jména, jen čísla. Ve dvou letech začínají závodit a pokud se nestanou šampióny, jsou záhy nepotřební. V Irsku část z nich končí v likvidačních zařízeních tzv. dog poundech, kde jsou utraceni. Ti šťastnější se mohou dostat do pořadníku jednoho z mála útulků, ale jejich umístění v rámci Irska je v podstatě nemožné. Někteří majitelé se tak psů zbavují přímo, a to velmi drasticky.

Kdy a jak jsi se o projektu dozvěděla a co adopce obnáší?

Někdy v roce 2007 s tím přišla moje mamka, která to kdesi zahlédla, a více informací jsme sehnali na internetu. Celý proces trvá přibližně 2 měsíce. Adopce zprostředkovávají neziskovky, mající smluvní vztah s organizacemi v Irsku. Ty odebírají psy z dog poundů a dodávkami je posílají do jednotlivých zemí. Pejška si předem vyberete na stránkách neziskovky. Aby ale dodávka vyjela, musí být její kapacita zcela naplněna. Proto existuje i tzv. dočasná péče, kdy se zajistí přechodný domov i pejskům, o které ještě nikdo nepožádal. Při adopci zaplatíte 6 000 Kč na pokrytí provozních nákladů, tedy dopravy, veterinu, atd. (pejské je naočkován, vykastrovaný a očipovaný). Majitelé chrtů získávají slevy u některých prodejců krmiv a vybavení, či veterinářů.

Jací jsou tito psi? Není péče o ně, už s ohledem na prožitá traumata, náročná?

Jedná se o psy staré 2 až 3 roky (někdy jsou k mání i štěňata) a všichni jsou především velmi vděční. Moc dobře si uvědomují, kdo jim pomohl. Tito psi nikdy nežili v domácím prostředí a musí se mnoho učit. Přesto péče o ně není vůbec náročná. Jsou velmi chytrí a učenliví. Jsou to aristokrati - osobnosti, které nelze nutit k nějaké poslušnosti a není to potřeba, jelikož jsou poslušní sami



od sebe. Chrti jsou velmi křehké a citlivé bytosti. Pokud je chcete pokárat, stačí zvýšit hlas. Fyzické tresty nepřipadají v úvahu, ztratili byste jejich důvěru navždy.

Co bys poradila případným zájemcům?

Aby neváhali a chrta si pořídili. A garantuji vám, že do roka budete mít druhého. Kdo má jednu chrta, už nechce jiné plemeno. Je to pes vhodný úplně pro každého. Skvěle se hodí k dětem a bez problému se snese s jinými pejsky. Oproti zavedené představě také nepotřebuje mnoho pohybu. Moji Snowie a Jamie proleží většinu dne na gauči. Další výhodou je, že postrádají typický psí pach, jelikož mají málo podkožního tuku. Z tohoto důvodu ale nesmí být chováni venku a na zimu je třeba pořídit jim kabátek. Je jasné, že jedním psem svět nezměníte, ale pro toho jednoho psa se změní úplně...

Zuzana Ferková (25) pracuje v HMMC od dubna 2008 jako asistentka Právního odd. Do práce dojíždí z Frýdku-Místku. Více informací o adopci a aktuální nabídku psů naleznete na www.chrtivnouzi.cz.

“I would recommend sighthound to everyone”.

It's said a dog is a man's best friend. Indeed, we take our pets as family members and we are willing to give up a lot for them. The interview with Zuzana Ferková, an owner of two former racing sighthounds, shows however the situation in some countries is different. At the same time, it marks a way how to possibly help those less fortunate creatures.

Would you introduce the project of dog adoptions and the fate of dogs in question?

by pickups. You chose your dog on the NGO web site in advance. But the pickup is only dispatched at full capacity. That is why there is also a temporary placement provided to dogs who have not found a new home yet. You pay 6,000 CZK for the adoption to cover operation costs, such as transportation, veterinary treatment etc. (dogs are checked, vaccinated, castrated and chipped). New owners are entitled to discounts at some pet shops and veterinaries.

What are they like? Are they demanding with regards to what they have gone through?

They are 2 to 3 years old dogs (sometimes there are also puppies) and all of them are especially grateful. They know well who have helped them. Those dogs have never lived in domestic environment, so they have to learn a lot. Yet they are not demanding at all. They are very smart and teachable. They are aristocrats - strong personalities who cannot be pushed to some obedience. It's not necessary, as they are obedient by nature. Sighthounds are extremely fragile and sensitive beings. If you want to reprove them, just raise your voice. Physical punishment is out of question. You would have lost their confidence forever.

What do you recommend to people who are considering the adoption?

Do not hesitate and get one. And I guarantee you will have another one in a year. Once you have sighthound, you want no other breed. Those dogs are suitable for everyone. They like children and other dogs. Unlike established opinion they don't need a lot of motion. My dogs Snowie and Jamie spend most of the time lying on a couch. On the other hand, they don't mind leash walking or traveling by car. Another advantage is that they lack typical dog smell as they have little subcutaneous fat. For this reason they cannot be kept outdoors and you must get them a coat for the winter season. Of course, one dog will not change the world. But for this one dog, the world changes entirely...

Zuzana Ferková (25) has been working in HMMC since April 2008 as Assistant at the Legal Dept. She commutes from Frýdek-Místek. More info about adoptions and current offer of dogs could be found at www.chrtivnouzi.cz.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... PITNÉM REŽIMU

V souvislosti s blížícím se teplým a slunečným počasím zdůrazňujeme potřebu dodržování **dostatečného příjmu tekutin** (2 až 3 litry denně při běžné fyzické zátěži). Správně bychom měli **pít průběžně**, i když žízeň nemáme, a tím doplňovat tělesné tekutiny ztracené pocením, dýcháním a vyměšováním. Dostaví-li se pocit žízně, je to signál, že pitný režim je nedostatečný.

Vhodnými nápoji, kterými doplníme ztrátu tekutin, jsou:

- pitná voda,
- voda balená (nejlépe nesycená oxidem uhličitým),
- zelený a ovocný čaj,
- vodou ředěná cukrem nepřisazovaná přírodní šťáva.

Vhodnými zdroji tekutin jsou také ovoce a zelenina s dužinou (melouny, rajčata, okurky apod.) a polévky.

Nevhodnými nápoji jsou:

- káva,
- černý čaj,
- alkohol,
- sladké nápoje, které dehydratují nebo vyvolávají další pocit žízně.

V současné době HMMC poskytuje při překročení **průměrné** celosměrné teploty **26 °C** kmenovým i agenturním zaměstnancům ochranné nápoje **v podobě instantního prášku**, které jsou vhodné pro přípravu 1,5 až 3 litrů nápoje. Zejména během letního období dodržujte vhodný pitný režim pro ochranu svého zdraví také **v mimopracovní době**. Dávejte si zejména během extrémně teplých dní pozor na přehřátí a dehydrataci organismu, omezte také nadměrný pobyt na přímém slunci. Přijímejte dostatečné množství tekutin také při volnočasových aktivitách a sportu.

... FLUID INTAKE

In connection with upcoming warm and sunny weather, we emphasize the need to respect **sufficient intake of fluids** (2-3 liters per day during normal physical activity). Correctly, we should **drink continuously**, even if we are not thirsty, and replenish the body fluids lost due to sweating, breathing and excretion. Once we are thirsty, it is a signal that our fluid intake is insufficient.

Proper beverages to replenish fluid loss are:

- drinking water,
- bottled water (noncarbonated),
- green and fruit tea,
- unsweetened natural juices diluted with water.

Suitable fluid sources are also fruits and vegetables with pulp (melons, tomatoes, cucumbers etc.) and soups.

Improper beverages are:

- coffee,
- black tea,
- alcohol,
- sweet beverages which dehydrate or make you more thirsty.

When the **average** temperature reaches **26 °C**, HMMC provides core and agency employees with an instant powder used for preparation of 1.5 - 3 liters of protective beverages. It is necessary to respect sufficient intake of fluids also **outside working hours**, especially during summertime. Be careful about organism overheating and dehydration during extremely hot days. Drink enough also when performing leisure activities and sports.

Rehabilitace a její místo při pracovní zátěži

Pojem rehabilitace si mnozí spojí jen s péčí o těžce zraněné nebo postižené pacienty, pacienty po náročných operacích, kterým se medicína snaží obnovit hybnost a navrátit soběstačnost. Skutečně tak obor rehabilitace vznikl. S tím, jak se rozšiřovaly a prohlubovaly znalosti o lidském pohybovém systému a jeho řízení, se však začala rehabilitace uplatňovat i v jiných oblastech lidských činností (sportovní medicína, pracovní lékařství, apod.). Rozšíření a úspěšnost rehabilitačních postupů u "zdravé" populace je dána faktem, že náš kosterní a svalový systém se vyvíjel pro člověka běhajícího po savanách, živícího se bylinami a uloveným masem. Lidé té doby se dožívali 20-30 let a umírali na úrazy a infekční nemoci. Prudký technický a kulturní rozvoj moderní civilizace prodloužil délku života

na trojnásobek a změnil celkový charakter zátěže lidského organismu. Stručně by se to dalo popsat jako přebytek jídla a nedostatek pohybu. Tato změna sebou přinesla i výskyt nových druhů onemocnění. Například nemoci srdce a oběhového systému, nádorová onemocnění, alergie atd. Ani kosterní a svalový aparát nezůstal uchráněn změny. V současnosti dochází k věkovému i pozátěžovému opotřebením kloubů (artrózy). V důsledku nefyziologické a asymetrické zátěže dochází k funkčnímu přetěžování a orgánovým změnám pohybového systému, které člověk vnímá jako bolest. To ho nakonec přivádí k lékaři. Takže novým úkolem dnešní rehabilitace je pokusit se navrátit svaly do původní rovnováhy, aby nesnižovaly kvalitu lidského života bolesti a omezením hybnosti.



Rehabilitation and its role in a workload

Rehabilitation is mostly associated with care for seriously injured or disabled people, as well as patients after extensive surgery, when medicine tries to restore mobility and self-sufficiency. In fact, rehabilitation as a field really started this way.

As knowledge of human musculoskeletal system and its control became broader and deeper, rehabilitation started to be used also in other fields of human activity (sports medicine, occupational medicine, etc.). Expansion and successfulness of rehabilitation procedures in "healthy" people is given by the fact that our musculoskeletal system was designed to a human running in savannas and eating herbs and hunted meat. People of those times lived up to 20 - 30 years and died as a result of injuries and infections. Strong technical and cultural development of modern

civilization has prolonged lifetime three times and changed overall character of the load posed on a human body. It could be simply described as surplus of food and lack of motion. This change has brought new illnesses. For example heart and cardiovascular diseases, cancer, allergies, etc. Neither musculoskeletal system remained unchanged. We are now facing age and strain related damage of joints (arthrosis). As a consequence of non-physiological and asymmetric strain, there are functional overload and organ changes to the musculoskeletal system we subjectively perceive as pain. That is what finally brings us to the doctor. So the new task for today's rehabilitation is to try to put muscles back in original balance and prevent them from decreasing quality of human life by pain and limited mobility.



ZAMĚSTNANECKÝ PROGRAM PRODEJE VOZŮ

Kritéria	Nový vůz od autorizovaného prodejce	Nový vůz po opravě se slevou	Ojetý vůz z HMMC vozového parku
Zájemce	zaměstnanec HMMC s délkou zaměstnaneckého poměru alespoň 1 rok nárok na nákup 1 vozidla ze Zaměstnaneckého programu jednou za 2 roky		
Prodávající	autorizovaný prodejce vozů Hyundai	Hyundai Motor Czech Autolaros Speed	HMMC stanovený autorizovaný prodejce
Frekvence prodeje	celoročně	interní oznámení v HMMC Express	
Sleva	1) zákaznická sleva 2) sleva 5% člena Hyundai Family Clubu 3) HMMC zaměstnanecká sleva 3%–15%**	22%–45% z tržní ceny dle míry poškození vozu	20% z prodejní ceny vozu
Uplatnění slevy	1) individuální dohoda zákazníka s prodejcem 2) předložení členské karty Family Clubu 3) výplata ve mzdě po zakoupení vozu*	cena vozu v interním oznámení je uvedena již se slevou	výplata ve mzdě po zakoupení vozu*
Modely vozů	slevu lze uplatnit pouze na vozy vyráběné v České republice, tj. závodě HMMC ix20, ix35, i30, i30 3D, i30 kombi		
Podmínka vlastnictví	vůz v osobním vlastnictví zaměstnance HMMC po dobu 2 let od podpisu kupní smlouvy	vůz v osobním vlastnictví zaměstnance HMMC po dobu 1 roku od podpisu kupní smlouvy	
Financování	hotově, úvěr, půjčka		

* Pozn.: nutno doložit na HR oddělení – sekci plánování, kopii kupní smlouvy, konečné faktury (dokladu o zaplacení) a velkého technického průkazu.

** Výše zaměstnanecké slevy při koupi nového vozu:

Délka zaměstnaneckého poměru v HMMC	Výše zaměstnanecké slevy
12 – 35 měsíců	3 %
36 – 59 měsíců	7 %
60 – 95 měsíců	10 %
96 měsíců a více	15 %

Pozn.: výše slevy se vypočítává z katalogové ceny a ceny zakoupeného příslušenství k vozu

Postup uplatnění zaměstnanecké slevy upravují směrnice HMMC–HR–024 Zaměstnanecký program prodeje vozů a HMMC–SS–005 Proces prodeje vozidel po opravě/slevě. V případě dotazů piště na benefity@hyundai-motor.cz nebo volejte 596 141 333, paní Petra Strakošová.

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
American classic cars	21. 6. – 8. 9.	Výstaviště Černá louka Černá louka Fairground	výstava exhibition
BandaBand	21. 6. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
Let's Rock For Charita 2013	22. 6. (18:00)	Katolický dům Stará Bělá Stará Bělá Catholic House	charitativní akce charitable event
Johnny Machette, Phoenix, DJ Flipytyck	28. 6. (20:00)	Klub Barrák Barrák Club	koncert concert
Atomic Age	28. 6. (17:00)	Kino Art Art Cinema	filmové představení movie
Taneční večery Dancing Evenings	30. 6. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
Michalfest	5. 7. (12:30)	Důl Michal Michal Mine	hudební festival music festival
Jarek Pohavica	5. 7. (20:30)	fotbalový stadion Vigantice Vigantice Football Stadium	koncert concert
Masters of Rock 2013	11. 7. – 14. 7.	Vizovice	hudební festival music festival

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

3		2	9	6			1	7
6			7		1	5		
1		7		4		6		8
			5			2		
5							8	
2	1			8	6	7		
4	6		1				9	
9	8	5			3		7	4
7			8				5	

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Pokud váš vůz značky Hyundai zasáhla povodeň, provedeme v autorizovaném servisu Hyundai bezplatnou prohlídku a v případě potřeby poskytneme výraznou slevu na jeho opravu. Všem, kterým povodeň poškodila auto jakékoli značky, nabízíme mimořádný TRIKOLOR bonus ve výši 25 000 Kč při nákupu nového vozu Hyundai ix20, i30 či ix35, a to nad rámec platných akcí. Navíc unikátní Hyundai pojištění s nulovou spoluúčástí vás v budoucnu ochrání proti podobným škodám. Pro více informací kontaktujte autorizovaného prodejce Hyundai.



Did you know that...?

If your Hyundai car was hit by a flood, we will check it for free in an authorized service station and if necessary, we will provide you with a significant discount for its repair. All customers whose cars of any brand were damaged by the floods will be offered an extraordinary TRIKOLOR bonus in the amount of 25,000 CZK for buying a new Hyundai ix20, i30 or ix35 - beyond valid offers. Moreover, a unique Hyundai insurance will protect you against similar damages in the future. For more information contact an authorized Hyundai dealership.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Pošovice, Pižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Peščák, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz

tel.: +420 596 141 660. Redakce: Zuzana Vystrčilová, Lumír Hrabčák.

Evidenční číslo: MK ČR E 18145